



ALINEA  
EDITRICE

# THE SPACE OF THE SCHOOL

CONCEPTS, METHODS  
AND INSTRUMENTS FOR PROJECT  
AND MANAGEMENT  
OF SCHOOLS

# O ESPAÇO DA ESCOLA

CONCEITOS, MÉTODOS  
E INSTRUMENTOS PARA PROJECTO  
E GESTÃO DO PATRIMÓNIO ESCOLAR

RUI BRAZ AFONSO  
DANIELA LADIANA (ORG.)

O ESPAÇO  
DA  
ESCOLA

CONCEITOS, MÉTODOS  
E INSTRUMENTOS PARA PROJECTO  
E GESTÃO DO PATRIMÓNIO ESCOLAR

THE SPACE  
OF THE  
SCHOOL

CONCEPTS, METHODS  
AND INSTRUMENTS FOR PROJECT  
AND MANAGEMENT  
OF SCHOOLS

RUI BRAZ AFONSO  
DANIELA LADIANA (ORG.)



© copyright ALINEA EDITRICE s.r.l.  
– Firenze 2011  
50144 Firenze, via Pierluigi da Palestrina, 17/19 rosso  
Tel. +39 055 333428 – Fax +39 055 331013  
e-mail: ordini@alinea.it  
info@alinea.it – www.alinea.it

Reservados todos o direitos: nenhuma parte pode ser reproduzida (compreendendo fotocópias e microfilmes) sem autorização escrita da Casa Editora

ISBN: 978-88-6055-666-0

**O ESPAÇO DA ESCOLA**  
CONCEITOS, MÉTODOS E INSTRUMENTOS PARA  
PROJECTO E GESTÃO DO PATRIMÓNIO ESCOLAR

**THE SPACE OF THE SCHOOL**  
CONCEPTS, METHODS AND INSTRUMENTS FOR  
PROJECT AND MANAGEMENT OF SCHOOLS

**Organização da Publicação**  
Rui Braz Afonso e Daniela Ladiana

**Revisão de texto e tradução**  
Isabel Coimbra

**Tradução dos textos de Luiza Cortesão  
e de Margarida Pinho**  
Isabel Alves

**Direcção de Arte**  
**Projecto Gráfico, Design e Arte Final**  
Mario João Mesquita

**Fotografia da capa e dos separadores**  
© Mario João Mesquita

**Impressão**  
Multitema, partners for printing (Porto/Portugal)  
Acabado de imprimir em Novembro de 2011

Esta publicação recolhe os contributos desenvolvidos no âmbito dos trabalhos de pesquisa “Projecto de caracterização física e funcional da Rede Escolar do Município do Porto” e “Projecto de caracterização física e funcional da Rede Escolar do Município de Matosinhos”

*Coordenação Científica*  
Rui Braz Afonso (FAUP)  
Michele Di Sivo (sez.TAC)

*Direcção da Equipa*  
Marta Cruz (FAUP)  
Daniela Ladiana (sez.TAC)

*Equipa*  
Inês Sobral, Ana Rosa Guedes, Margarida Pinho, Pedro Mosca, Marta Gaspar, Marta Figueiredo, Joana Vieira da Silva, Rafael Fortes, Ana Sofia Cardoso, Luís Edgar Seabra, José António Álvares, Pedro Loureiro, Rosa Branca Marcolin, Hugo Neves, Rui Veloso, Alexander Torres (CEFA-UP); Adele Di Tizio, Luigi Di Benedetto, Emanuele D'Amico (sez. TAC).

*Consultoria à construção da Base de Dados*  
Ana Carneiro

*Consultoria à construção do Sistema Informativo*  
António Meireles, José Pedro Matos



**CEFA –UP**  
Centro de Estudos da Faculdade de Arquitectura da Universidade do Porto  
Rua do Golgota 215, 4150 Porto  
Tel. +351 226057100 – Fax +351 226057183  
www.fa.up.pt – sre@arq.up.pt



**Sezione TAC**  
Sezione di Tecnologie per l'Ambiente Costruito  
Dipartimento Infrastructure, Design, Engineering, Architecture  
Università degli Studi “G. d'Annunzio” di Chieti e Pescara  
Viale Pindaro 42, 65127 Pescara  
Tel. +39 085 4537336 – Fax +39 085 4537331  
www.unich.it/labqsm - labqsm@unich.it

O ESPAÇO  
DA  
ESCOLA

CONCEITOS, MÉTODOS  
E INSTRUMENTOS PARA PROJECTO  
E GESTÃO DO PATRIMÓNIO ESCOLAR

THE SPACE  
OF THE  
SCHOOL

CONCEPTS, METHODS  
AND INSTRUMENTS FOR PROJECT  
AND MANAGEMENT  
OF SCHOOLS

RUI BRAZ AFONSO  
DANIELA LADIANA (ORG.)

O ESPAÇO DA ESCOLA  
THE SPACE OF THE SCHOOL

CONCEITOS, MÉTODOS E INSTRUMENTOS PARA PROJECTO  
E GESTÃO DO PATRIMÓNIO ESCOLAR

CONCEPTS, METHODS AND INSTRUMENTS FOR PROJECT  
AND MANAGEMENT OF SCHOOLS

	SECÇÃO I - A GESTÃO
	Introdução à Secção I
	<i>A gestão da rede de estabelecimentos de educação pré-escolar e de ensino básico</i> pág. 30
	<b>Daniela Ladiana</b>
	<i>A Escola, a cultura e as artes: algumas considerações (mais ou menos) livres</i> pág. 34
	<b>Helena Santos</b>
	<i>O planeamento prospectivo no desenvolvimento dos sistemas escolares e de educação</i> pág. 40
	<b>Armindo Carvalho</b>
	<i>Métodos e instrumentos para a gestão do património escolar</i> pág. 50
	<b>Michele Di Sivo e Daniela Ladiana</b>
	<i>Critérios para a construção de indicadores</i> pág. 62
	<b>Rui Braz Afonso e Marta Cruz</b>
	<i>Carta Educativa do Porto, as quatro fases de uma metodologia</i> pág. 66
	<b>Fernando Pau-Preto</b>
	SECTION I - THE MANAGEMENT   pág. 70
APRESENTAÇÃO	
<b>Carlos Guimarães</b>	
pág. 6	
<b>Michele Di Sivo</b>	
pág. 8	
PREMISSA	
<i>As razões de um trabalho</i>	
pág. 10	
<b>Rui Braz Afonso</b>	
INTRODUÇÃO	
<i>A gestão do património escolar: cenários de inovação</i>	
pág. 12	
<b>Daniela Ladiana</b>	
PRESENTATIONS	
pág. 20	

SECÇÃO II - O CONHECIMENTO

Introdução à Secção II  
*Métodos e processos de conhecimento do património edificado* pág. 90  
**Rui Braz Afonso**

*Uma proposta metodológica para o planeamento e gestão da manutenção do património escolar do Município do Porto* pág. 92  
**Michele Di Sivo e Daniela Ladiana**

*Caracterização física e funcional das Redes Escolares dos Municípios do Porto e de Matosinhos: métodos e instrumentos de trabalho* pág. 100  
**Rui Braz Afonso e Inês Sobral**

*O processo de diagnóstico: a caracterização funcional* pág. 110  
**Hugo Neves**

*Escolas primárias do Porto: uma reflexão sobre o moderno* pág. 116  
**Marta Gaspar**

*Olhar* pág. 126  
**Ana Rosa Guedes**

*As preocupações de um trabalho* pág. 132  
**Rui Braz Afonso**

SECTION II - THE KNOWLEDGE pág. 138

SECÇÃO III - O PROJECTO

Introdução à Secção III  
*O projecto do existente* pág. 160  
**Daniela Ladiana**

*Organização de espaços educativos e violência simbólica* pág. 164  
**Luiza Cortesão**

*“Na minha escola”* pág. 170  
**Rui Leal**

*Dar Espaço à Escola* pág. 174  
**Margarida Pinho**

*Um exemplo da actividade projectual da Câmara Municipal do Porto: Escola Básica do 1º Ciclo de Montebello, uma intervenção no construído* pág. 180  
**Carlos Rego**

*Um exemplo da actividade projectual da Câmara Municipal de Matosinhos: remodelação e ampliação da Escola Básica do 1º Ciclo com Jardim de Infância da Ermida* pág. 182  
**Graça Diogo**

*Escola-cidade, um caso de estudo: “Bairro-escola” - urbanismo, educação e participação* pág. 184  
**André Luiz Pinto**

SECTION III - THE PROJECT pág. 192

POSFÁCIO

*Que espaço para a Escola?* pág. 204  
**Rui Braz Afonso e Daniela Ladiana**

AFTERWORD pág. 209

O ESPAÇO DA ESCOLA  
010 / 011

GRUPO ESCOLAR PERNAMBUCO DE ALFAM  
PORTAL DE ALFAM

PREMISSA  
AS RAZÕES DE UM TRABALHO

**Rui Braz Afonso**  
*Professor Associado*

*Centro de Estudos da Faculdade de Arquitectura da Universidade do Porto*

ESCOLA B' FERNÃO DE MAGALHÃES, MM011





O Centro de Estudos da Faculdade de Arquitectura da Universidade do Porto (CEFA-UP) tem uma vocação de prestação de serviços à comunidade. Quando, em 2003, a Câmara Municipal do Porto solicitou o estudo de um programa operativo que permitisse o desenvolvimento de um projecto de manutenção da imagem urbana, deu-se início a uma colaboração que se traduziu no desenvolvimento de três projectos no CEFA-UP.

Foi objectivo deste programa possibilitar a organização dos elementos patrimoniais e seus componentes, de modo a estabelecer um projecto de manutenção e gestão de edifícios e espaços públicos sob administração municipal. O primeiro momento dessa colaboração concretizou-se com o programa de manutenção e gestão de edifícios sujeitos a intervenções e reabilitação por iniciativa do então denominado Comissariado para a Reabilitação Urbana da Área Ribeira-Barredo, e tornou-se possível pelo Acordo de

Cooperação Científica e Tecnológica estabelecido entre a Faculdade de Arquitectura da Universidade do Porto (FAUP) e o então denominado *Dipartimento di Tecnologia per l'Ambiente Costruito* da Faculdade de Arquitectura de Pescara da Universidade de Chieti-Pescara, cooperação inicialmente apoiada por técnicos da MANUTENCOOP - Sociedade Cooperativa de Gestão Urbana com sede em Bolonha, na qualidade de assessores para o estudo do sistema informativo. Potenciando-se assim as competências de estudo e de projecto com este acordo, foram posteriormente desenvolvidos outros dois programas operativos: o Projecto de Manutenção e Gestão dos Espaços Colectivos dos Grupos de Moradias Populares da Pasteleira Velha e da Pasteleira Nova, na definição do qual participou também o *Dipartimento di Scienze Del Territorio* da Faculdade de Arquitectura do Politécnico de Milão e o *Istituto per la Ricerca Sociale*, com sede em Milão; e o Projecto de Caracterização

Física e Funcional da Rede Escolar do Município do Porto.

Esta publicação traz agora à comunidade aspectos do processo de investigação que apoiou este último Projecto e também o Projecto de Caracterização Física e Funcional da Rede Escolar do Município de Matosinhos, trabalho desenvolvido por solicitação da Câmara Municipal de Matosinhos em 2005, incluindo também testemunhos de personalidades convidadas a discutir aquele processo e seus resultados. Esta discussão teve o seu momento mais intenso durante o Colóquio “O Espaço da Escola” - organizado pela equipa de projecto do CEFA-UP na FAUP, em 2007, - cujo título esta publicação adopta.



PRESENTATIONS

PRESENTATION

**Carlos Guimarães**   pág. 21

**Michele Di Sivo**   pág. 21

PREMISE

*Work ground*   pág. 21

**Rui Braz Afonso**

INTRODUCTION

*The management of schools:  
innovation scenarios*   pág. 22

**Daniela Ladiana**

**PREMISE**

**Work ground**

*Rui Braz Afonso*

The Center for Studies of the Faculty of Architecture of the University of Porto (*CEFA-UP*) is dedicated to providing services to the community. When, in 2003, the Municipality of Porto requested the study of an operative program to allow the development of a project for the maintenance of the urban image, collaboration was started that resulted in the development of three projects in the CEFA-UP. The objective of this program was to enable the organization of assets and its components in order to establish a program for the maintenance and management of buildings and public spaces under municipal administration. The first moment of this collaboration became a reality with the program of

maintenance and management of buildings subject to intervention and rehabilitation, by initiative of the so called Commissioner for the Urban Rehabilitation of the Ribeira-Barredo Area, and was made possible through the Agreement on Scientific and Technological Cooperation established between the Faculty of Architecture of the University of Porto (FAUP) and the at the time called *Dipartimento di Tecnologie per l'Ambiente Costruito* of the Faculty of Architecture of Pescara, of the University of Chieti-Pescara. This cooperation was initially supported by technicians of a Cooperative Society for Urban Management known as MANUTENCOOP (based in Bologna), as assessors for the study of the informatic system.

With the study and project skills being enhanced with this Agreement, two other operational programs would later be developed: the Project for the Management and Maintenance of the Collective Spaces of the People Housing Groups of Pasteleira Velha and Pasteleira Nova, which took shape also with the participation of the *Dipartimento di Scienze del Territorio* of the Faculty of Architecture of the Polytechnic of Milan and the *Istituto per la Ricerca Sociale*, based in Milan; and the Project for the Physical and Functional Characterization of the School Network of the Municipality of Porto.

This publication now presents to the community aspects of the research process that supported the latter Project and also the Project for the Physical and Functional Characterization of the School Network of the Municipality of Matosinhos, work developed at the request of the Municipality of Matosinhos in 2005, also including testimonies from people invited to discuss that process and its results. This discussion had its most intense moment during the Colloquium "O Espaço da Escola" - organized by the CEFA-UP project team at FAUP, in 2007 - of which the title is adopted by this publication.

**Rui Braz Afonso**

Associate Professor. Center for Studies of the Faculty of Architecture of the University of Porto.